

## SECTION V.

NOMS MASCULINS ET FÉMININS.

- 1 स्त्रीपुंसयोर् अपत्यान्ता
- 2 द्विचतुःषट्पदोऽङ्गाः ।
- 3 जातिभेदाः
- 4 पुमाख्याश्च स्त्रीयोगैः सह
- 5 मल्लकः <sup>a</sup> ॥ ३७ ॥
- 6 मुनिर्<sup>a</sup> वराटकः<sup>b</sup> स्वातिर्<sup>c</sup> वर्णको<sup>d</sup> जाटलिर्<sup>e</sup> मनुः<sup>f</sup> ।
- 7 मूषा<sup>a</sup> सृपाटी<sup>b</sup> कर्कन्धूर्<sup>c</sup> यष्टिः<sup>d</sup> शाटी<sup>e</sup> कटी<sup>f</sup> कुटिः<sup>g</sup> ॥ ३८ ॥

(1) Sont masculins et féminins les mots suivants, savoir : les patronymiques; — (2, 3) — les noms génériques des animaux, comme bipèdes, quadrupèdes, insectes, reptiles; de même les poissons, etc. [cette règle est cependant sujette à des exceptions, exemples : मक्षिका mouche, शिवा chacal, लूता araignée, पिपीलिका fourmi, qui sont toujours féminins, quel que soit le sexe désigné]; — (4) — les noms des mâles, et par association des femelles [ex. : गोपः nourrisseur de vaches, गोपी femme d'un nourrisseur de vaches]; — (5) — les termes ci-après spécifiés : <sup>a</sup> vase contenant de l'huile, burette. — (6) <sup>a</sup> Dévot ou ascétique; — <sup>b</sup> cauri; — <sup>c</sup> étoile, l'arcture; — <sup>d</sup> matière de teinture, comme l'indigo, l'orpiment, etc. [mais m. f. n. parfum, comme le bois de sandal]; — <sup>e</sup> nom d'un arbre [quelques-uns lisent पाटलिः *bignonia chelonoides*]; — <sup>f</sup> nom de Manou ou de sa femme. — (7) <sup>a</sup> Creuset; — <sup>b</sup> m. सृपाटः mesure [aussi असृपाटः, -टी ruisseau de sang]; — <sup>c</sup> jujube; — <sup>d</sup> bâton; — <sup>e</sup> juppe; — <sup>f</sup> masc. कटिः, et fém. कटिः, कटी creux au-dessus du giron [ou masc. कटः, fém. कटी natte]; — <sup>g</sup> hutte, maison.